

熱帶冰壁-極限運動考古學

從鹿野忠雄到井上靖，台灣溯溪者的島嶼返視與族群逆流

姓名：李佳珊

預定出國期間：2009年3月20日至8月20日

預定出國目的地：歐陸山區、日本關東地區及長野縣

「我在都市的雜亂紛繁中曾經很想像獵人那樣躡行，慢慢地、靜悄悄地、不動聲色地走著。窺見了人生白色乾涸河床的中年人，在精神和肉體兩方面都感到孤獨，而同時浸入這兩方面產生重量感印象的不正是一杆磨得發光的獵槍嗎？」

《獵槍》 - 井上靖

一、 計畫主題

乾河床計畫 - 寫給三十歲後的冒險書

此計畫以紀錄一個有技術攀登及深度溯溪經驗的女性追溯及源流的過程，書寫一個沒有英雄主義的故事，探討極限運動所必然存在的人文守恆。

從觀念的學習與遷移中返視島嶼。日本文學家井上靖以「文學走出作家書房」的思考，通過《冰壁》小說做純文學和大眾的結合。溯溪及攀瀑這看似極限的運動，則在計畫中扮演個軀殼，傳達任何人生命中的決策，所都會遇到的極端現實。做為一個戶外運動已開始萌發，冒險意志即將興起的社會。其下一個底層所需建構的，就是關於心理素質的省思。



溯溪(Canyoning)，是一種向上游溯源溪谷的運動，其結合技術攀登的所需的難度和謹慎，在意志上對情緒的摒除，閱讀等高線及在水流中精密計算的能力。從溪谷下游上溯到山頂的過程中，其不變的景觀，穿越部落，族群，地形，是台灣這座島最瑰麗的景深。

我有一個夢，以審慎的心靈，從法國山區走過日本與台灣，這三個分別代表著溯溪運動過去、現在和極度未來的舞台。研習並回溯其發展的源流過程，然後踏上《冰壁》小說作為背景的穗高岳路線，長時間停留在隔絕的山屋，以冰冷的金屬裝備和溫熱的筆桿，帶來觀念的遷徙。



德澤園玄關，井上靖創作《冰壁》地點

停留在日本山屋裡工作的期間，在這三千公尺高的溪流之源，範圍前後不過數十步，被危崖與冰雪包圍的孤島空間，我能勞動、書寫，並接待宿夜的岳人，藉由異鄉人和接待者主客位置的改變，記錄自身適應的歷程，對常民生活韻律之透視，以影像紀錄每日相遇者的容顏，以停留的姿態體會這小屋子（土地）中，客者所能孕成的精神與文學。

二、動機與目的。

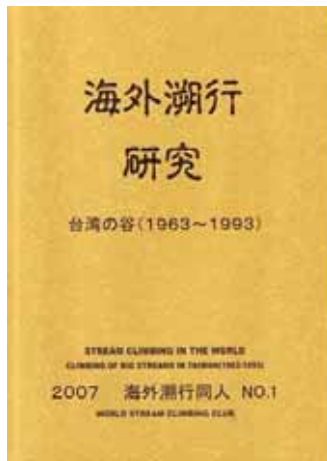
（一）追尋台灣溯溪文化尚缺的版圖

從我身邊一群人對某項運動的英文譯名之爭論開始，我考察後發現，在不同命名的背後，都帶有因為地區特質，而發展出的意涵。

此項運動的發源地法國 Mt. Blanc 山區，叫它 Canyoning，顧名思義來自於人在峽谷中的探索，該地注重的是在夾岸岩壁中下溯技巧，及跳躍深潭的樂趣。然後，它被引進了與台灣位置相近的日本，日本其地處地震帶多斷層及落差，所以轉而發展為向上溯源山峰時，突破瀑布落差的技巧與美感，是故翻譯為 River Tracing。也有日本人直接以發音譯它做 Sawa Nobori，因為這運動已在他們的土地上適應出新的技術與裝備（日本人穿草鞋溯溪，還有已此命名的團體，ex:大阪草鞋會），擬人般發展出獨立的移民文化。這運動在日本的漢字是「沢登」，在台灣我們叫它「溯溪」。



溯溪運動從法國流傳到日本，因氣候，地層，甚至人，發展出不同的攀登風格，最後來到地層年輕的台灣，溪流切割山脈極深，不但兼具了兩者地形上的特質，還擁有放眼世界也難找到的生態風景。日本人每季像候鳥般前來；次數多到歷經十年而集結出版了溯行報告，本土觀光產業也開始在套裝形成中加入這活動，因為參加者皆看見，另一種深入島嶼的視野。



然而，台灣卻遲遲未出現過完整，有系統的溯溪教育及資料整理；那些成熟的技術與安全觀，依舊留在這些海外溯溪者的本鄉，我們則仍慢慢的摸索及累積。

人口需求及成長已經可以預見，該是返身逆向取經的時候，藉由海外溯行的研習經驗，實際在地參與，搜集法國及日本成熟的資源與民間知識系統，構築這運動在生命上更安全的未來。

(二) 進行戶外精神的深度書寫

台灣的書架上漸增生態文學，旅行文學，海外遠征的出版，卻很少見到對於極限運動、三鐵運動的深刻描繪，除了終於默默跑出國際性的林義傑。難道滿街夜騎的摺疊車和公路車，其擁有的只是路線，里程，和座標？挑戰性運動的意義只剩競賽、膽識與體能？其實，我深深不以為然。並且認為是因為底蘊太過深沉，所以難有語言。

記憶中，每次從長程探勘隊伍或未知峽谷裡探路歸來，我們都會遇到超過預期的困難，比如碰到 30 米的連續瀑布而且繩子長度不夠，比如該撤退的天數即將耗盡；而 GPS 定位顯示出我們離下游出口還有 300 米落差……在巨大的困難面前，惟有合作才能克服一切。有時終於走到下游出口的時候，溯溪者幾乎會互相擁抱、歡呼或者眼眶濕潤，因為共同面對過一切。

許多交錯或共生的族群，也曾經因為時光的流動，共同面對著這個島嶼，**或者說，島嶼經歷過它們**。即便他們數十年前在隘勇線上有過血流成河的一役，時光依然在河床奔流，在台灣溯溪，就同在時空中梭巡不同族群，從上游開始，你會穿越原住民部落，來到中下游與平原交界處的客家山城、進入下游的閩南族群，甚至不時照面曾於日治時代穿越山林的殖民遺跡。

然而歷史不會終結，其流動的型態不會改變。這趟旅程，我將藉著自己在歐亞板塊和兩個海島間的深度學習，對照我在台灣十年的登山歷程的時間軌，用身體感受，返照個人與他者在隊伍裡的關係，藉由溯源，開拓一種國境之外，非環島的環島。

(三) 自《冰壁》起攀，重新停留文學場景與心靈。

這幾年來，戶外急難事件的發生方式（如單車過勞猝死，如同一支登山隊伍叫了三次的直升機，如長期被預言將退燒的單車熱），已變得頻繁及面貌弔詭，其型態常常超越傳統對危難的認知模式，讓資深戶外者面面相覷。

某方面來說這是好的，代表戶外風氣已盛行到引發此時期必然的陣痛；某方面來說，它代表著這社會所迫切須走過的黑色隧道。

藉由回到法國登山，冰瀑攀登、溯溪的發源地，感受歐洲民族瀟灑自由主義但心智成熟的冒險觀，藉由返踏井《冰壁》中北穗高山岳的山徑及場景，檢視日本人對山岳敬謹的哲學，由其中的差異，進行冒險在文學上的反思，探討人與戶外的長遠之路。

實施方法

(一) 源流場域的劃定

剛開始撰寫這計畫的時候，我以為溯溪運動的源頭在日本，但蒐集資料後發現，真正的源流來自法國中南部 Mt. Blanc Chamonix 山區的溪降運動，而日本溯溪技巧所較少見的下溯方向，台灣卻因降雨量多，許多棘手的深潭急流地形必需以在行進中以下降克服，這點，在法國山區得到了解答，故地域上溯至法國山區，整合因地理位置較遙遠因而觀念傳輸極少的法國經驗。

● 溯溪運動在法國、日本、台灣三地的遷移關係

地域	法國	日本	台灣
歷史	起緣地	亞洲溯溪發展最成熟	由日本傳入台灣 觀念及地形的匯流點
英文命名	Canyoning	River Tracing/ Sawa Nobori	River Tracing
背景	<ul style="list-style-type: none"> ● 登山運動的發源地 ● 冰攀及溯溪發源地 ● 發展長久的山岳史及冒險觀 	<ul style="list-style-type: none"> ● 亞洲溯溪發展最盛 ● 精神性的山岳文化 ● 與台灣漢字相通，文化相近 	由於日治時期的存在，台灣山林與日本有共構的時空，如田野調查，國家公園設立，山徑及山岳命名。
保險	<ul style="list-style-type: none"> ● 健全的觀光及山岳保險制度(如直升機救援險) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 山岳共同保險基金 	<ul style="list-style-type: none"> ● 常附加於旅遊險 理賠範圍混沌不明，且條文語意不清，經常有爭議
溪源景觀	灰色岩峰 冰雪	灰色岩峰極少數高緯林木 冰雪	冬季有冰雪 常年隨海拔變化綠色山脈
環境	緯度高，雪季長， 終年進行溯溪活動 防寒的技巧及理論值得學習	低溫	冬季仍低溫 但氣候相較前兩者適中 夏季常有雨量暴漲威脅
地形挑戰	峽谷型態，多長距大落差垂降， 挖鑿深的深潭迴游， 處理瀑布垂降後面臨的深潭。	有溫泉資源 ，地處斷層帶， 瀑布多，降雨量不如台灣， 具連續深潭的路線相對較少， 重攀登。	有溫泉資源 ，兼具法國峽谷 深潭地形與日本的相近地 板塊位置。台灣山脈相當年 輕，由板塊擠壓隆起生成， 島嶼狹長狀且夾在兩面海 洋中，故溪流在極短的距離 內，就能由頂峰降到出海 口，形成精彩的地形。
溯行習慣	向下游溪降	向上游攀登	兼有前兩者必須注重的技 法，向下游溪降之觀念較空 白，需承接法國及歐美溪降 模式來補足。
溯溪裝備	攀登運動發源地，多指標性廠 商，及完整的使用者教育。 戶外運動發展到極致，故裝備 會有與其他水上運動做極佳使 用的整合。	發展出適合日本的溯溪品牌 及產品，適合亞洲使用習 慣。	接收日本觀念，裝備大多與 日本相同，輕量化觀念仍在 發展中，需多擷取較因地 理位置較遠而觀念傳輸較少 的法國經驗
組織課程	<ul style="list-style-type: none"> ● 溪降勝地有專業帶隊者 ● 溪降俱樂部 ● 法國南部溯溪學校 	<ul style="list-style-type: none"> ● 山岳會 ● 地方同好會 ● 社群按季節經營之溯 溪講習 	<ul style="list-style-type: none"> ● 四季溯溪協會 ● 北中南搜救協會 ● 台北溯溪協會 ● 登山社團內溯溪愛好 ● 職業營利團體
資料	法文資料需翻譯， 攀登論述發達 網頁資訊豐富	需翻譯，資料分散各社群 有正式出版品 意外急難的探討尤其健全	缺乏整合，散見零星網頁， 或僅附屬於登山論述中 溪難意外多被視為個案

(二) 源流內容的執行

此計畫的內容共分為兩階段，在有遷移關係的三個地域間研習及溯源

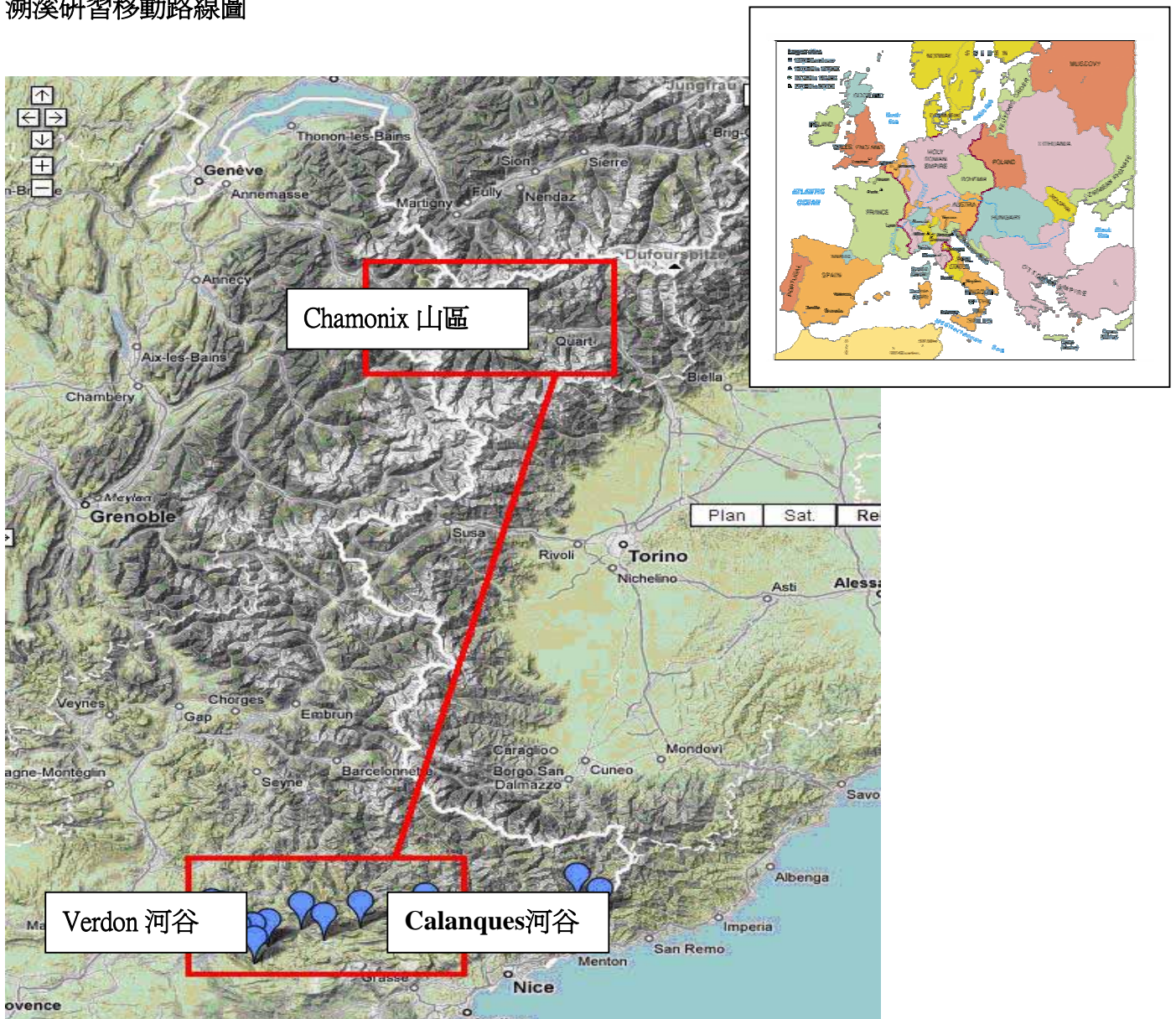


(三) 源流內容規劃

- 第一階段 法國 時間 2009/3/20 - 2009/4/3
地點 中南部 Chamonix/Verdon 山谷/Calanque 山谷
 1. 冰瀑攀登技巧
 2. 溪降運動的人文脈絡溯源
 3. 南法溯溪學校戶外研習

阿爾卑斯山脈是最早也是最出名的溯溪(Canyoning)聖地。也因此溯溪運動發源於歐洲，酷愛這運動的人們首先看上了橫亙西班牙、法國、瑞士等國的阿爾卑斯山脈。其中位於法國的 Verdon 山谷和 Calanques 溪谷為最有名。經常有人在此舉行越野比賽，通常要求參賽隊員連續幾天在野外穿行以考驗意志力和探險的能力。

溯溪研習移動路線圖





(1) 參與法國 Mt. Blanc Chamonix 山區冰瀑攀登研習 2009/4/3-2009/4/22

台灣山區水量豐沛難度之高，集水區廣大較壯闊瑰麗之溪谷，往往要到冬天乾雨期才得以親近，冰瀑與雪溝尤為冬季溯溪至高海拔源頭後所常面對的地形，需熟悉的冰雪攀登技術與正確的技巧，法國無論在裝備技術或攀登史觀的發展上，均發展得相當成熟，而極具研習價值，是故以冰雪攀登研習課程為旅程的開始。

地點 Mt. Blanc Chamonix **團體及組織** Into-Adventure

教練Huh Gung Yeal

教練為定居於霞慕尼優秀的登山家，對當地的環境相當熟悉，不論是冰攀、高海拔阿爾卑斯攀登、攀岩、混合攀登或滑雪，都具有非常優異的技術，完成許多阿爾卑斯山區高難度的路線，包括歐洲三大北壁中的艾格北壁、大喬拉斯北壁。

(2) Chamonix 山區溪降課程 2009/4/22-2009/4/28

習得正確的冰瀑攀登技巧後，在 Chamonix 山區終年不息的溪降聖地，繼續蒐集相關準備資料，初始三天根據當地條件及教練經驗，檢閱及調整接下來一個月在法國需使用之溯溪裝備。拜訪當地溪降團體及人員，參與當地隊伍，在安全條件及環境都評估無虞的前提下，與當地友人在該地跟隨歐洲資深攀登者繼續溯行活動，並以水系進行移地訓練，以每區域溯行一條溪谷為設定。

支援者 瑞士友人 Lydia Chan 前置作業，資料蒐集之法文翻譯

德國友人 Stefan Jung 隨行溯溪繩伴，通法文

參與團體 Adventure Canyoning Escalade

目標：

- 進行當地組織的參訪及交流
- 參與溪降野外課程
- 資料蒐集 -

戶外運動之保險模式，供回台參考

(當地的觀光及戶外人口密度極高，有相當健全的山岳保險及搜救制度，如直昇機險)

整理溯行心得 / 課程之攝影記錄

訪談當地資深溯溪者的危難經驗與處理模式

(3) Verdon及Calanques河谷溪降課程 2009/4/29 - 2009/5/31

地點 法國南部 Verdon 河谷
法國南部 Calanques 河谷

支援者 瑞士友人 Lydia Chan 前置作業，資料蒐集
德國友人 Stefan Jung

參與團體 Les-Guides

目標

參加南法溯溪學校
參訪當地戶外組織進行交流
觀摩歐洲溪谷撰寫形成紀錄之方法
比較溪降團體間的異同

- **第二階段 日本 時間** 2009/6/1-2009/8/20
地點 關東地區、穗高岳山脈

1. 日本溯溪社群交流及戶外講習參與
2. 重現井上靖於穗高岳山脈寫作「冰壁」的縱走足跡
3. 日本山屋的停留與反思

歐美發展探險文化的本質和亞洲不同，歐美源自於軍事競賽同樣的心態，在還沒有太空競賽時是山岳競賽，登頂埃佛勒斯峰的先後順序，成了國族主義的播臺。台灣登山文化目前多承襲了美式文化，也融合早期日本在台灣山林博物調查及殖民治理的軌跡。我的夢想不再是前往早已模組或商業化的海外遠征，而專注於探索溯溪運動由法國南部流傳到日本後，其轉為細膩，技巧性，精神性的面貌，進而繼續探索台灣。

日本有熟成的澤登文化(溯溪日文名稱)，系統化的教學規模，每個區域動輒數十的澤登俱樂部，每年數千場的溯行紀錄，其資源豐富而公開，也是台灣可以多推動的資料庫共享觀念。

(1) 溯溪訓練與社群交流 東京

以關東地區為基地營，依所參與組織之研習活動山區進行往返出隊
溯溪裝備檢閱，熟悉環境，當地特有裝備考察
課程、戶外實習及社群拜訪

支援者 日商公司友人 程小姐 台灣 前置日文資料翻譯，電話接洽事宜
東京大學友人 陳先生 日本 當地日文翻譯
山岳界友人 光桑 當地岳友及溯溪活動繩伴

參與社群團體

トマの風 關東地區之山岳會
澤胡桃 非常活躍而資料詳盡的溯溪團體
東京溪友塾 溯溪專門學校

預定溯行溪流

奧多摩水域
奧秩父水域
丹沢水域



執行目標

- 野外出隊的經驗學習
- 戶外活動之資料整理
- 書籍及講義出版品的蒐集
- 特殊課程 溪谷救援技術 深瀬信夫の沢登り教室

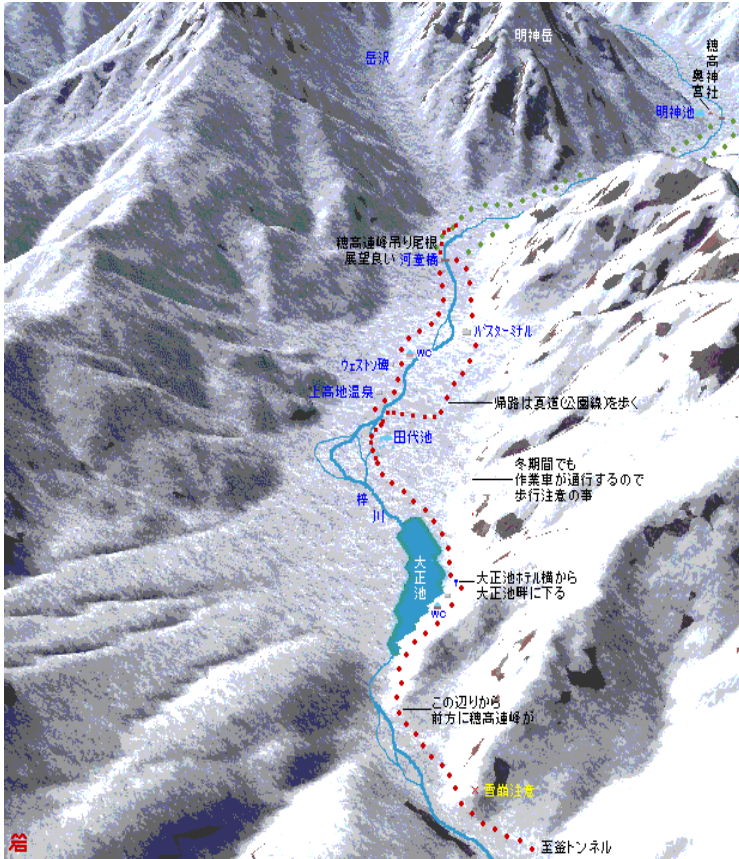
溪谷負傷者移動技術研習實景



(2) 乾河床計畫旅程的反芻與返溯 日本穗高山區

I 追溯小說「冰壁」情節背景中縱走攀登路線，巡禮井上靖創作故事之場景

本計畫以七日時間進行穗高岳路線縱走，重履在井上靖寫作地點德澤園山屋及取材山區，「冰壁」小說兩位主角之部分行進，中途並長期停留於北穗高小屋。



行程路徑

- Day1 東京-上高地C1
- Day2 上高地-嘉門次小屋 C2
- Day3 C2-徳澤口-徳澤園 C3
- Day4 C3-徳澤園-槍澤山屋 C4
- Day5 C4-槍岳-槍岳山屋 C5
- Day6- C5-北穂高小屋 C6
- Day 7-Day 25 北穂高小屋

【山屋停留 20 天】

- Day 26 北穂高小屋-涸澤山屋 Day Day
- Day 27 涸澤小屋-上高地
- Day 28 上高地-東京

II 日本山屋的勞動停留

地點 北穂高小屋 穂高岳山莊

我曾得一個幸運的機會在日本爬山，自己策劃一條高山縱走路線，帶領隊友共同走過日本山岳的屋頂-穂高連峰，雖然日文不是母語，但等高線與安全觀是共通的語言，一進入山區，那感覺是放心的，熟悉的。然後，我被他們山屋的寧靜精神所震動。

日本的山屋，每年於登山旺季，會徵求時段性的青年上山工作者，我將於 2009/5/6-2009/5/30 這段時間，以工作交換食物供給及沐洗，宿地則採戶外營帳紮營以節省費用，僅預備四日入山屋內住宿差額，目的為遇天氣狀況不佳時拔營入內之安全考量。



● 心智空間的紀錄與營造

穗高沿線的山屋立在刀刀頂端的稜線惡地上，如孤島般浮在比台灣山上還要艱困的地形與低溫，但裡面卻滿滿是人的溫暖，乾淨的意志，與山屋擁有者從歷史中經營出的美學。



山屋工作日誌

這次我將再回到這裡，完成未完的路線，並停留山屋不走，每日以一張傳統黑白底片，記錄當日相遇者的容顏。

以客者的身份，烹煮醃製的釀菜，接待風雪中負重的故人，清晨勞動，將被鋪扔上屋頂，曬滿陽光的香味給登山者在晚上安眠，秉燭，引領離山屋尚有 200 公尺的疲憊岳人。

● 北穂高小屋地理位置





所有的山屋都揭示著人類的怯弱，然而卻也同時成爲生存的场景。

日本山屋上所有物資都要由人背負而上，或是由直昇機以昂貴的油料運送，所以餐點中常出現可長期置放的醃製醬菜及咖哩，這是環境現實使然。

吃同口味醃菜，每天重複同樣視野的風景，冒險將不存在於前後險惡稜線上，而在源流中的急湍歸來後，我，冒險者如何面對在這山屋裡的停留。

以主人身份接納那些抖落一身冰雪的入門者；以客人之名作客在異國的山域。山屋窗上的玻璃，是否來得及映照出我移民的面貌。

四、國內回饋方案

(一) 溯溪運動的推廣及冒險心志分享

1. 以溯溪為行進方式，籌辦一次運動公益旅行

主題為環境的永續，對象：溯溪入門者的淨溪活動，另方式是以辦理溯溪體驗營方式，協助友人輔導中之中輟生團體。

2. 發表及整理三地源流溯溪的學習經驗

國內媒體

山野釣遊雜誌 特約撰稿，以連載稿做有系統的完整露出

台灣山岳雜誌 已有投稿刊登經驗

國外媒體

以圖文誌型態，投稿日本權威性「山與溪谷」雜誌

獨立媒體 溪谷學習筆記

架設資料分享部落格，以圖像方式持續整理往後的溯行台灣

影像媒體

匯集過往台灣溯溪流的影像，剪輯以這場源流為主題短片，

報名米亞桑山岳影展

影展期間：每年 11.12 月交界

放映地點：日新影城

米亞桑影展為國內最重要的戶外主題影展，每年都是台灣喜好自然者的文藝大事。其結合全加拿大班芙影展，英國肯多影展及台灣地區入選的創作短片共同聯映。其中班芙影展為推展班芙山城(BANFF)山岳文化，而意外成為在全世界最具影響力之戶外影展的沿革，最能詮釋影像帶來的影響與力量。



(二) 著手建構台灣山屋的生命感



日本穗高岳山莊發電用的風車，是有自己名字的

它們叫「太郎」「次郎」「宙太」「風子」

在台灣，我們對於山屋，只熟悉它掛在入山證網頁剩餘床位的數字。登山者回到山下，對山屋就失去記憶與情感聯結，山屋，應該是讓人感動的空間，甚至是創作的搖籃。然則雖硬體建設靠公部門預算與使用者素養達成。但人心的建設，是可以用鍵盤進行的寧靜革命，

回國後，我將架設跨越國家公園界線的山屋部落格，以日本山屋記錄的容顏為素材，對台灣山屋的現況簡略介紹，每個台灣著名的山屋。排雲山莊、369 山莊.. 都將有獨立的頁面，讓造訪的山友自行留言更新近況。是否有水，有大水鹿在夜裡來撒尿，有需要修繕處，彷彿山屋在心中有個與家相鄰的門牌。建設，要從心頭好開始。

三、期程表

時間	地點	內容
2009/1/5 - 2009/2/5	台灣	<ul style="list-style-type: none"> ● 地圖資料調閱/體能訓練 ● 研習活動報名/機票購買 ● 辦理前置作業及護照申請
2009/2/6 2009/3/18	台灣 四川双橋溝山區	<ul style="list-style-type: none"> ● 行前技術訓練 四川 ● 本地溯溪團體意見蒐集及交流 ● 裝備檢閱及採買
2009/3/19-20	台灣 (Taipei)- 法國尼斯(Nice)	飛航日
2009/3/21 2009/4/3	南法山區 South of France	<ul style="list-style-type: none"> ● 南法溯溪學校技術訓練課程 ● 溯溪裝備檢閱 ● 溯溪研習第一階段
2009/4/4 2009/4/22	南法 Verdon /Calanques 溪谷	<ul style="list-style-type: none"> ● 當地訓練機構參訪 ● 與當地溯溪組織交流 ● 採訪及整理當地社團資料
2009/4/22 2009/4/28	Tessin 山區	<ul style="list-style-type: none"> ● CIC update training 歐洲主要溪降組織晉級研習課程
2009/4/29 2009/5/15	法國- Chamonix 山區	<ul style="list-style-type: none"> ● 冰攀技巧研習 ● 雪地技術課程 ● 山區健行及戶外運動發展之考察參訪
2009/5/15 2009/5/31	Augusburg 山區 (鄰近 Munich)	<ul style="list-style-type: none"> ● CIC assistant guide course ● CIC 組織急流救援技術晉級課程
2009/6/1	慕尼黑 Munich	<ul style="list-style-type: none"> ● 山區車返、資料整理、裝備清點
2009/6/2-3	慕尼黑 – 香港(轉機)-日本	飛航日
2009/6/4 - 2009/6/17	日本	<ul style="list-style-type: none"> ● 熟悉環境 溯溪裝備檢閱 ● 參與溪谷搜救課程 ● 參與溯溪研習、地區社團交流 ● 參與溯溪研習及參訪機構運作模式 ● 山城文化考察、井上靖博物館 ● 籌備穗高岳攀登事宜
2009/6/17 2009/6/22	日本 穗高岳山區攀登	上高地-德澤園-槍岳-南岳小屋-北穗高小屋
2009/6/22 2009/7/22	日本 北穗高小屋 穗高岳山莊	山屋的場域體驗 紀錄，整理，勞動，反思
2009/7/23 2009/7/31	日本 上高地-東京	<ul style="list-style-type: none"> ● 下山 上高地-東京 ● 整理行後裝備
2009/8/1-18	日本	<ul style="list-style-type: none"> ● 第二階段溯溪季節研訓參訪
2009/8/20	日本-香港(轉機)-台灣	<ul style="list-style-type: none"> ● 飛航日

四、經費概算表

類型	項目	內容	詳情	金額 NTD
交通費	機票	台北-巴黎	香港轉機	25500
	機票	稅金		15760
	機票	香港-東京來回	HKD 2990	12650
	車票	Paris-Chamonix 夜車	EUR 65	2733
	車票	Chamonix-Verdon-Calanques	EUR 20	841
	國鐵特惠	Calanques-Paris 交通	EUR 30	1261
	日本國鐵	JR 21 天 Pass，作為四週關東與溯溪研習山區來回交通使用，下溪點確認後，將取交通費用最低方式實報實銷。		18400
學雜費	課程	Chamonix 山區 冰壁攀登/教練費	EUR 720	30280
	課程	Chamonix，Verdon，Calanques Canyoning 峽灣溯溪訓練	EUR360 120*3	15189
	課程	溯溪塾講習，及接續 3 條溪之自主出隊費用		12000
	課程	專業溪谷安全搜救搬運課程	JPY23000	7675
	資料	日本溯溪出版品		3000
	資料	DV 帶，公益旅行，及實體成果分享場地/教材編列/印刷品		15000
	門票	井上靖紀念館入場	JPY 400	133
生活費	食宿	法國	1300*39 天	50700
	食宿	飛航天食宿	1300*0.4*4 天	2080
	食宿	東京	1400*27 天	37800
	食宿	穗高岳連峰	1400*30 天	42000
	住宿	山莊暴風雪緊急住宿預備金，穗高岳沿線住宿費用實際為 8500 日圓，本計畫擬採紮營低費方案，此四日差額預備金僅作暴風雪時入內住宿使用，實報實銷	JPY 17200	5756
手續費	簽證	法國	EUR 60	2523
保險費	保險	參照明台保險		1600
總額				302881

五、計畫可行性之評估

(一) 自我評估 關於我，與這個計畫



後來，每當山上天候惡劣的時候，我就拿出黑白底片

● 山野及攀登能力

登山資歷 12 年，具冰攀經驗，具備先鋒(Leading)攀登及溯溪隊伍中擔任攻擊手及確保手的完整能力，自大學時代起即熱愛溯溪運動，樂此不疲於探勘台灣深處時，其在壓力、人性和環境的變遷的下，看到自己的誠實，看到台灣山林美得很不誠實。目前每月保持一個周末溯溪。

國內隊伍資歷(代表)

丹大西溪流域踏勘路線 (16 天) 隊伍類型：長程溯溪及探勘隊伍 職務 領隊/嚮導

哈伊拉露溪流域開發路線(14 天/12 天) 隊伍類型：長程技術溯溪 職務 領隊/嚮導

濁口溪流域探勘(11 天) 隊伍類型：長程技術溯溪 職務 領隊/嚮導

國外路線經歷

美國 Yosemite 國家公園 John Muir Trail 山徑縱走(2003)

日本 穗高岳連峰策劃及縱走(2006)

奧地利 Salzburg Hebertsfelden 山區 Trail running 越野運動(2007)

● 語言能力 英文，溝通無虞

● 行旅經驗 從對台灣山林長天數探勘的喜好來看，我是有具備未知環境的適應能力的，曾於舊金山居住兩個半月，東京居住兩週，奧地利商務旅行，其間熱愛世界的差異化，卻從未感覺出不友善的疆界。經常出沒於當地的農夫市場，舊書店，或下町的燒烤攤旁。善於過著節能減碳卻很快樂的常民生活。

● 紀錄及傳達能力 工作上經常有撰稿需求，也常需要翻譯每個人都得看得懂的 SOP 使用手冊，這些行銷工作的經驗，讓我督促自己做到能推廣到每個人心中的報導文學，並用良知的使用自己對資訊網絡的敏感。

● 影像表達 喜歡攝影，用傳統底片的心情珍惜影像，相信決定性瞬間，本計畫書中除預定研習地區圖片及第二頁德澤園照片為隊友所攝外多自己作品，相機為此行重要記錄媒介。

(二) 外在條件評估

計畫的安全向度

攀登與溯溪運動，在全世界都有具共識性且不可挑戰的安全準則。底層精神從來就不是賭博與冒險，真正的價值在於謹慎體察現實，通過環境，並走進土地。但溯溪是種根植於「人」的信任，在繩子兩端間對生命相顧密切的活動，所以此次在兩個國家，除參加研習活動外，在當地都安排已有共同戶外攀登經驗，可信任的確保繩伴，避免在不熟識的狀態下，因語言及默契上造成任何方面的誤差。

計劃的執行內容

法國及日本在溯溪運動皆已發展出極成熟的模式。此計畫的難度，不在於所知匱乏，而在於必須於兩地蓬勃的社群資源，豐厚的民間網絡中選擇，並建構出最適合於自己與台灣環境的教學系統，及兩個月的現場課程，目前最困難的部分已完成。

以下為執行時的資源特質，帶予此計畫相當大助益

- 支援單位及研習組織皆具口碑性
- 人脈網絡

法國	日本
法文文件及網頁翻譯 瑞士友人 Lydia Chan 當地戶外運動者引薦 友人 Stefan Jung (曾共同在台灣爬山兩年)及其戶外界友人	文件及網頁翻譯 台灣友人 當地戶外運動者引薦 日本岳友及工作上的同事對當地溯溪組織進行調查及引薦

計畫的執行過程

- 必須隨時做資料回顧及整合，否則容易散失脈絡

在戶外的題材裡，從海外遠征，生態觀的培養，山徑步道的建設，台灣目前多找得到現成模式可參與深入，故評估溯溪留學計畫的困難，在於沒有前人，是跨源流三地開創過去沒有經驗可依循的學習項目，整合的過程必定相當辛苦，回國後製作報告的時間將更謹慎規劃。

- 技術裝備的搬運

技術攀登及溯溪所使用的鐵器與裝備，及資料紙本蒐集時造成的重量，在實際行程裡都將造成運送困擾，尤其法國屬移動觀摩性質，裝備不能以租賃解決，將事先找當地友人協助，及協調適合的運送方式，節省不必要之航運花費。

- 預算不足之可能

法國及日本兩地皆屬高所得高消費國家，住宿將多以營宿解決或能省則省，若遇實地課程或證照上有不該錯過的延伸需求，預算上將有更多的彈性可學習及深入。

六、預期成效



〈冰壁〉這本小說，取材於 1955 年發生在日本前穗高山的一樁遇難事件。講述了一對登山好友經歷死亡山難的過程，和倖存者所面臨的現實。井上靖採訪了當事者及其他人後，認為實情可能並不如輿論界所論斷，決心通過小說形式來反映這一事件的真相，「小說當然不是真實事件的複製品，但它在相當程度上反映了作者的正義感和責任感。」

就像是冰攀者穿越危難，回到山下所仍須面對的一切。實踐這計畫就像寫一章給同階段島嶼青年的共同筆記。進入社會工作後的我們，也許早在推動理念的過程中面對過不堪與妥協，卻依然繼續前進。就像在山裡突破困境，本計畫的預期成效重於無論如何，我想回到現實。

(1) 溯溪運動的再提升-

藉由整合溯溪資料在技術上完整的內容，與國外社群發展經驗的交流，構築台灣更安全的溯溪環境，希冀能拋磚引玉，用資訊網絡刺激台灣已存在各溯溪團體間，討論及交流的風氣。

(2) 解構更多戶外運動被誤解，被廣告和企業消費的神話

期待有更多人被計畫表面的刺激吸引而來，卻在過程中看到更多無法被消費買來，不可像加裝配備般昇級，不可被包裝，關於人與身體互動的誠實，以人文進行戶外精神面貌的再對焦。

(3) 公益旅行，提升溯溪運動及安全需求的能見度

讓群眾返視台灣自然景觀的特異及稀少，並提醒戶外運動者自我實現之餘，你有付出的能力。

(4) 鼓勵停留，以時間帶來旅行中關於客體身分的反思 島嶼的凝視

藉由在部落格中的觀察，停留及書寫，闡述旅行中的客體與主體，國境與流域間，願意將身份與場域和腳下的土地互換的旅行方式，在遷移中認識族群的價值。

(5) 提供運動和哲思結合，另種追溯文學地景的管徑可能

(6) 善用自己對網絡資訊社會特性的熟悉與認識

創造更多人與自然場域，山城，山屋，地景，在登山口外及出發前於心底的互動

八、其他

這趟冒險運動所有的追溯，將在山巔旁的小屋裡收尾，但我的志工旅程，將從回到台灣開始
這是學生時代溯溪歸來，自己曾寫下的一段話，僅以此期待此次的歸來。

四個人 半個月

我們又回到了嘆息灣 為去年冒昧地命名它的美致歉

這次形成的主要目的

是切下馬博橫斷正中的稜脈 馬利亞文路東峰北稜

繼續溯探哈伊拉漏中段那美得驚人的河段

多變的地形 完美的岩質 隱藏在林相中的大斷層

切割出更為分明的故事

鏤蝕著與丹大西溪截然不同的層次

這是一條令人入迷的溪

然而更迷人者

是錯綜的等高線

輝映著隊伍裡關於壓力、默契、人和空間的關係

探勘在一個瑰麗的海島 在台灣高山的最深處

我們以為走向山

其實是走向另一個面向的自己

No man is an island, (John Donne, 1572-1631)

But Taiwan is.